

## Gr 2 Storybook



Malatsi a boikhutso

Published by: The UCL Centre for Educational Leadership, University College London & The Centre for the Study of Resilience, University of Pretoria.

This publication can be copied, translated or adapted when necessary steps have been taken to acknowledge all relevant sources.

**Authors:** Masephe Primary School, Grade 2A, 2022:

Uthembeni Vincent Bogacu, Oratile Confidence Dikhutso, Nikiwe Keletso Diteho, Tshegofatso Jacobs, Tidimalo didintle Kgari, Andile junior Khambule, Remotshepile Khumalo, Kegomoditswe Kubelo, Tshegofatso Kubelo, Tshegofatso Lefini, Remofilwe Letsholo, Bofelo Madube, Rebaone Magasula, Rebonwe Thabang Makhaza, Msindisi kgothatso Maqungela, Rorisang Maqungela, Sphesihle Maqungela, Kay-cee Maseng, Gosego Masibi, Rethabile Matotosi, Bokamoso naledi Mbele, Kgotso Mere, Ntlafatso Mere, Tshireletso Mhita, Thato Mocumi, Oboitshupo Moeng, Tshupo Ephraim Mogoasi, Remofilwe Edward Mogori, Tlotlego Mogotsi, Mosetsanagape Mokwetsi, Promise mazaze oratile Montshiwa, Remofilwe Montshiwa, Lesedi Morapedi, Paballo Mosalashuping, Bontle mottalepule Mosenogi, Nofefe Mosenogi, Tihompho Moseetlo, Amogelang Mothobi, Boipelo Mothobi, Keabetswe Mothopi, Didintle Mothupi, Kaone Mothupi, Thatayaone Mothupi, Mpho Motswana, Lethabo Nkwane, Remoratile Nozinci Pele, Onalenna Ramotshwane, Thatayaone Ramotshwane, Ategang William Sebopelo, Amogelang monicca Sefako, Goitsemodimo Segomela, Boipelo sophy Setswammung, Ategang Tauyagae, Rebone Welcome Thebeyagae, Mottalentwa Jerry Tikane, Orefile Rosina Tladi, Tshwarelo Reatlegile Tladi, Ategang Tsagae, Olebogeng rankadimeng Tshounyane, Batsile kealeboga Tube, Tshiamo moses Van Rooyen, Thatayaone Vuyo Vena.

**School:** Masephe Primary School  
**Principal:** Elias Modibed  
**Teacher:** Kesolofetse Nchoe  
**CRC** Olebogeng Thwane  
**Fieldworker:** Modiegi Moleloatladi

**Illustrators:**

Cover: Msindisi Magungela  
Page 1: Boipelo Mothobi  
Page 2: Mottalentwa Tikane  
Page 3: Kgotso Mere  
Page 4: Reabaane Magashula  
Page 5: Tshireletso Mhita  
Page 6: Tihompho Mobetlo  
Page 7: AMogelang Mothobi  
Page 8: Oboitshupo Moeng

**Font within booklet:** Grade 1 font by Edu-Aid

**Translating and Language editing:** Gaoretelelwe Benjamin Phuti

Websites and links were correct at the time of publication.

For further information about the project, please visit <http://www.ucl.ac.uk/ie/enabling-schools>

## Acknowledgements

The following partners have played a valuable role in the co-creation of this storybook:

The North West Province Department of Education, Ngaka Modiri Molema District, South Africa.

The Department of Basic Education, Directorate: Rural Education, South Africa.

London South Bank University, United Kingdom.

The Economic & Social Research Council (ESRC) (ES/T005149/1), United Kingdom (funder).



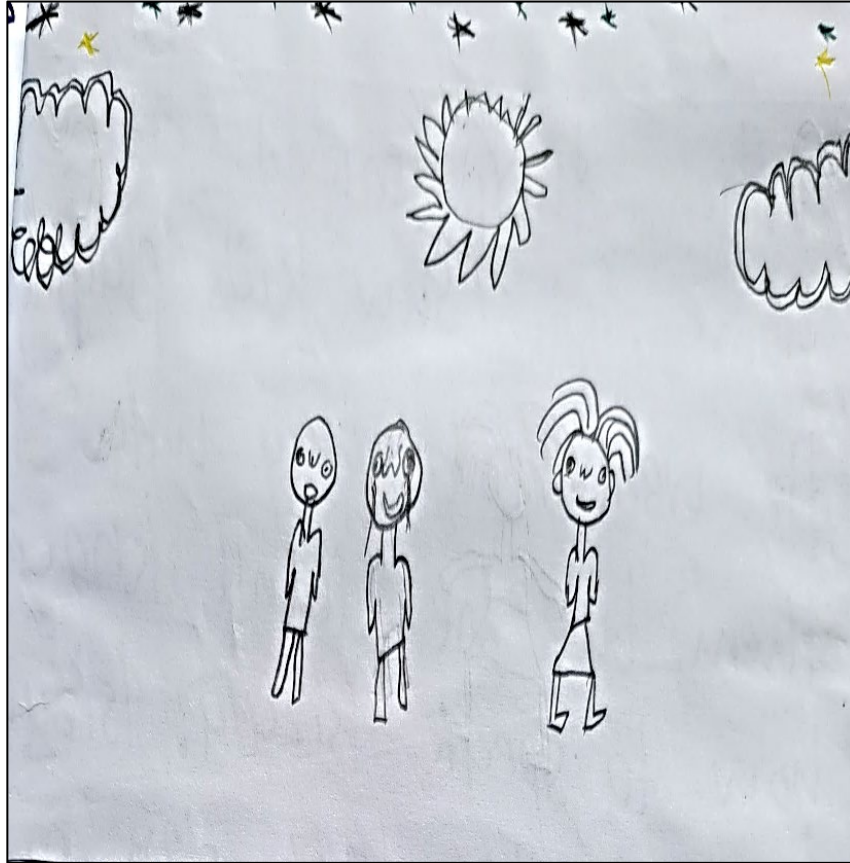
Ke letsatsi la ntlha la  
malatsi a boikhutso,  
Sipho le mmaagwe ba  
ipaakanyetsa leeto la  
bona la go ya kwa  
Zulu-Natal go bona  
rraagwe Sipho.



Ba tsogile mo mosong  
ba itlhaganela go  
palama thekisi go ya,  
kwa-Zulu Natal. Ba  
tsamaile lobaka lo lo  
telele thata. Siphoo  
ne a fela pelo.



Ba ne ba tsena  
letsatsi le phirima  
mme ke fa Siphon  
a itumeletse go bona  
meago le ditsela tse  
dintsi.



Go goroga kwa gae,  
Sipho o ne a bona bana  
ba tshameka. O ne a  
batla go tshameka le  
bone bothata e le gore  
ga a itse go bua IsiZulu.  
Isizulu ke puo e e  
buiwang kwa Zulu-Natal.

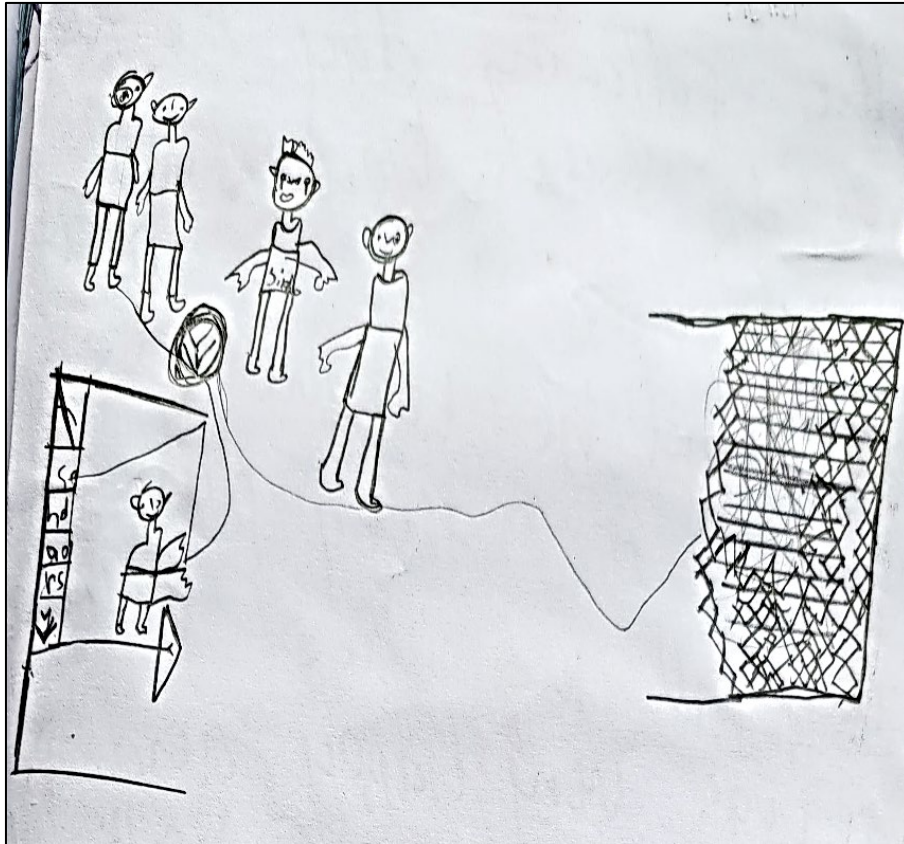


Mmaagwe o ne a  
mmotsa gore o  
lelela eng? Sipho a  
mmolelela maikutlo  
a gagwe.



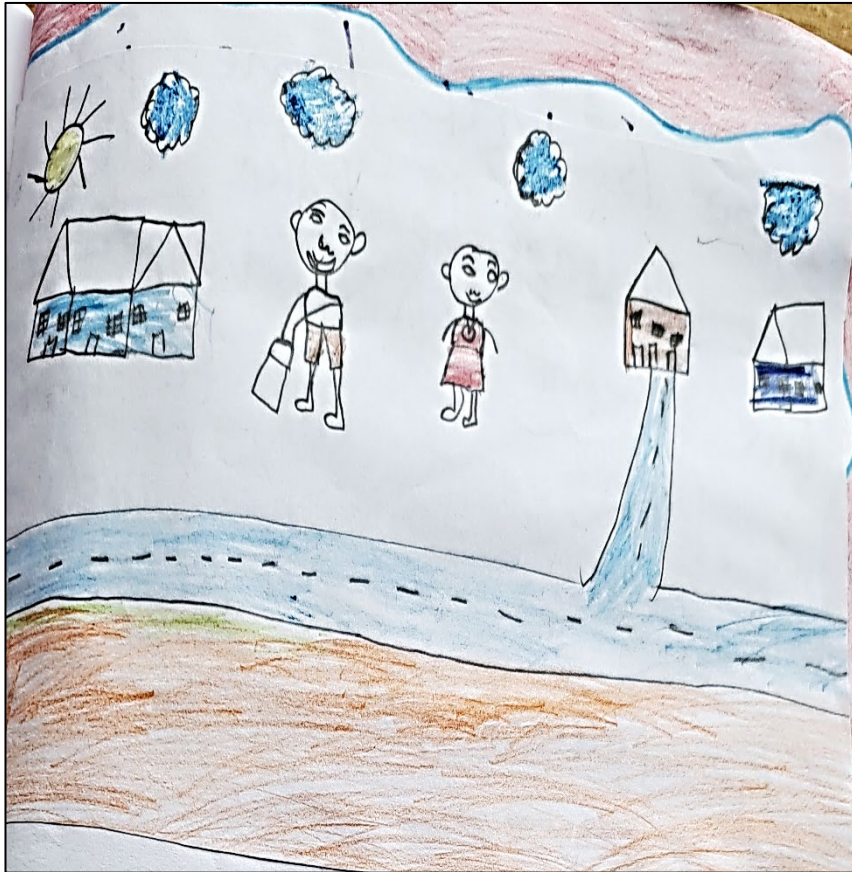
Mmaagwe Siphso o ne  
a bua le bana ba  
bangwe mme ba loga  
leano la go mo ruta go  
bua Isizulu.





Letsatsi le le latelang ba ne ba tla go ruta Siphogobua IsiZulu mme le ena a ba ruta Setswana.

Ba ne ba tshameka monate malatsi otlhe a boikhutso. Siphoo ne a itumetse thata a ba a tshepisa go boa gape.



Sipho o boetse kwa  
 gae, mme o ne a  
 tlotlela ditsala tsa  
 gagwe a ba a ba ruta  
 le mafoko a a a  
 ithutileng a Isizulu.

The contents of this booklet can be copied, translated or adapted as long as the relevant sources have been acknowledged properly.

# Malatsi a boikhutso

Authors:

Masephe Primary School, Gr 2 A, 2022, North-West Province, South Africa

<http://www.ucl.ac.uk/ioe/enabling-schools>

